

Fact Sheet
October 2004

Groundwater Cleanup Proposed For Operable Unit #1 of the South Fresno Regional Groundwater Plume

Fresno, California

It is DTSC's mission to restore, protect and enhance the environment, to ensure public health, environmental quality and economic vitality, by regulating hazardous waste, conducting and overseeing cleanups, and developing and promoting pollution prevention.

State of California



**California
Environmental
Protection Agency**



Introduction

The Department of Toxic Substances Control (DTSC) is requesting public comment on the Draft Removal Action Work Plan (RAW) for Operable Unit #1 (Site) of the South Fresno Regional Groundwater Plume (see map on page 4). The Draft RAW proposes groundwater cleanup actions to address groundwater impacts for the Site. DTSC is also requesting public comment on the California Environmental Quality Act (CEQA) proposed Negative Declaration for the Draft RAW. This fact sheet provides information concerning the public comment period, site background, the Draft RAW, the proposed Negative Declaration, information repositories, information contacts and mailing list information.

Public Comment Period

The public comment period for the Draft RAW and the CEQA Negative Declaration begins on Wednesday, October 27, 2004 and ends on Friday, November 26, 2004. All comments must be postmarked by Friday, November 26, 2004. Emailed comments must be sent to DTSC by the close of the public comment period.

Mail written comments to:

Mr. Thomas Berg, DTSC Project Manager
1515 Tollhouse Road
Clovis, California 93611
or via email at Tberg@dtsc.ca.gov

Copies of the Draft RAW, the CEQA proposed Negative Declaration and other Site related documents are available at the information repositories located at:

Fresno County Library, Central Branch Government Documents Department 2420 Mariposa Street Fresno, California 93721 (559) 488-3195	DTSC, Clovis Office File Room 1515 Tollhouse Road Clovis, California 93611 (559) 297-3901
--	--

Overall Site History and Background

The Site is located within the Railroad Avenue corridor, which lies in a highly industrialized area of South Fresno. Many of the industrial facilities within the Railroad Avenue corridor and at the Site have been operating since before World War II, and some of the properties have been used for industrial purposes since the early 1900s.

The remediation of the Site is the responsibility of Weir Floway Inc. and The Vendo Company (Floway/Vendo). Floway/Vendo under DTSC oversight is working to extract groundwater at the Site that is impacted with several chemicals from various sources. Previous investigations to characterize the extent of impacts have shown that drinking water sources have not been affected.

Interim Measure

As an interim remedial measure, a pilot-scale groundwater extraction system was installed at the Site. The pilot-scale system includes two groundwater extraction wells. Groundwater is extracted and discharged to the sewer where the water is combined with residential and industrial wastewater and is eventually treated at the Fresno-Clovis Wastewater Treatment Plant in South Fresno. Data from the operation of the pilot-scale system will be used to develop the full-scale system.

Draft Removal Action Workplan

The Draft RAW identifies possible alternatives for cleaning up the impacted groundwater. Removal alternatives are screened and evaluated on the basis of four screening criteria in the RAW including effectiveness, ability to implement, cost and public acceptance. Four possible alternatives were evaluated. They are:

Alternative 1 – No Action. This evaluates the effects of leaving the Site in its current state.

Alternative 2 – Groundwater Extraction and Discharge to the Sanitary Sewer System.

Alternative 3 – Groundwater Extraction, Treatment and Discharge.

Alternative 4 – In-Situ Treatment.

Based on the evaluation process, the preferred method of cleanup is Alternative 2, groundwater extraction and discharge to the sanitary sewer. This consists of extracting groundwater by using four extraction wells and discharge of the extracted water to the sewer system for treatment at the Fresno-Clovis Wastewater Treatment Plant.

A network of 17 monitoring wells will be used to monitor the progress of cleanup activities (i.e. - concentrations and plume movement within the Site). At regular intervals (one to four times per year), groundwater monitoring wells will be used to collect groundwater samples to test for the presence and movement of constituents in the groundwater. Results of the groundwater testing will be summarized in groundwater monitoring reports that are available for public review at the information repositories listed in this fact sheet.

California Environmental Quality Act

In accordance with CEQA, an Initial Study was prepared to evaluate potential environmental impacts that may result from the implementation of the Draft RAW. DTSC has determined that because the focus of the Draft RAW is to clean up impacted groundwater there will be no negative impacts on the environment, making an Environmental Impact Report unnecessary. Therefore, DTSC has proposed a Negative Declaration for the actions proposed in the South Fresno Regional Groundwater Plume, Operable Unit #1, Draft RAW.

For More Information

You are encouraged to contact any of the following individuals throughout the life of the project with any questions or concerns you may have.

For questions regarding the Draft RAW, please contact:

Mr. Thomas Berg
DTSC Project Manager
1515 Tollhouse Road
Clovis, California 93611
(559) 297-3901
or via email at Tberg@dtsc.ca.gov

For questions regarding the public participation process, contact:

Mr. Randy Sturgeon
DTSC Public Participation Specialist
8800 Cal Center Drive
Sacramento, California 95826
(916) 255-3649
or via email at Rsturgeon@dtsc.ca.gov

Notice to Hearing Impaired Individuals

TDD users can use the California Relay Service at 1-888-877-5378 and ask to speak to Randy Sturgeon at (916) 255-3649.

Mailing List Information

If you did not receive this fact sheet in the mail and wish to be on the South Fresno Groundwater Plume mailing list, please complete the coupon below and return it to Randy Sturgeon, Public Participation Specialist, at 8800 Cal Center Drive, Sacramento, CA 95826.

Please add me to the South Fresno Groundwater Plume mailing list. DTSC mailing lists are solely for the purpose of keeping persons informed of DTSC activities. Mailing lists are not routinely released to outside parties. However, they are considered public records and, if requested, may be subject to release.

Name:

Mailing Address:

City:

State:

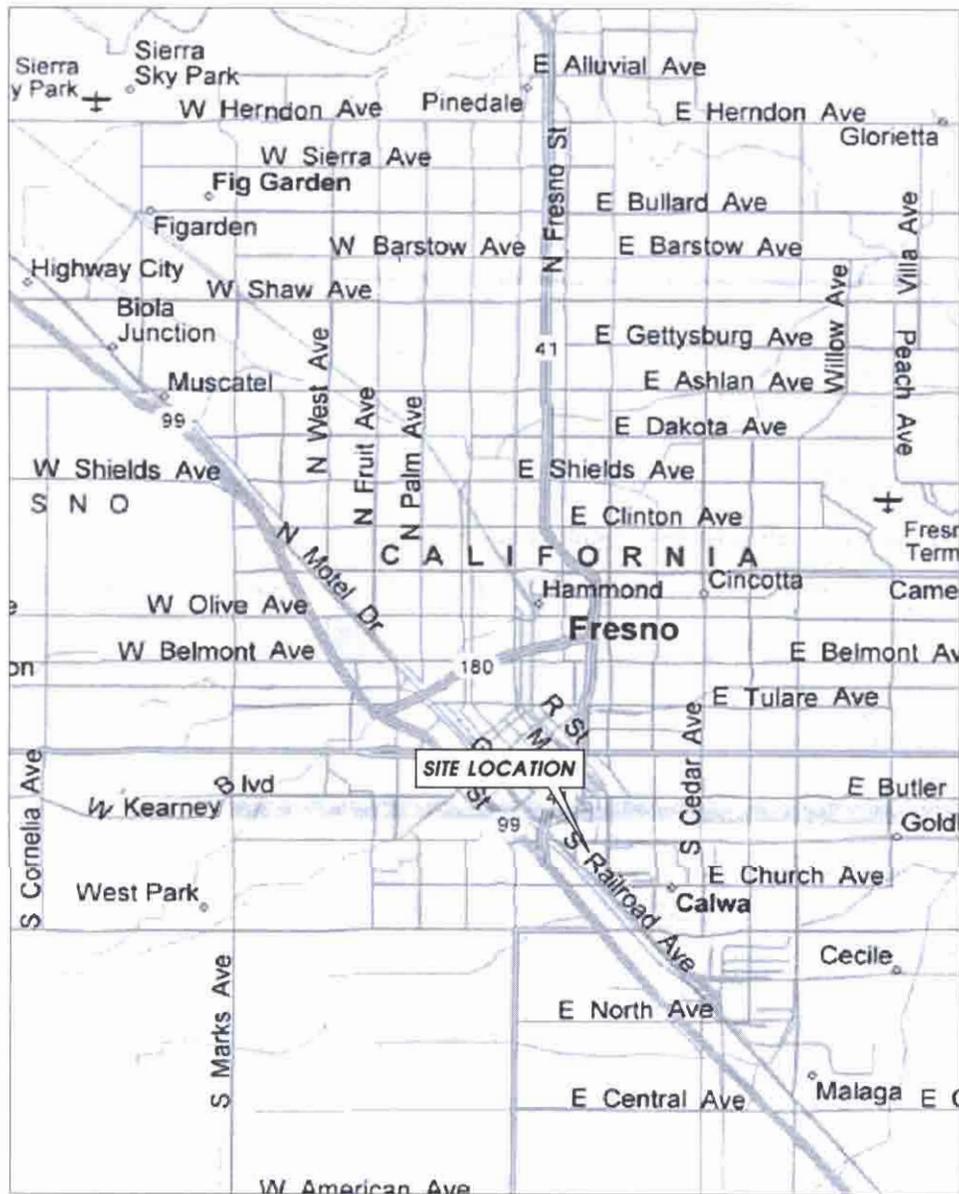
Zip:

Representing:

Phone number:

E-mail:

Site Location Map



**Limpieza del Agua Subterránea
Propuesta para la Unidad Operable # 1
de la Pluma de Agua Subterránea
Regional de South Fresno**

Fresno, California

El DTSC tiene como misión restaurar, proteger y mejorar el medio ambiente para garantizar la salud pública, la calidad ambiental y el desarrollo económico, al reglamentar los desechos peligrosos, realizar y supervisar las actividades de limpieza y desarrollar y promover la prevención de la contaminación

State of California



California
Environmental
Protection Agency



Introducción

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) está solicitando el comentario del público con respecto al Borrador del Plan de Trabajo de las Medidas de Remediación (RAW, por sus siglas en inglés) para la Unidad Operable #1 (Sitio) de la Pluma de Agua Subterránea Regional de South Fresno (ver mapa en la página 4). El borrador del RAW propone las medidas de limpieza del agua subterránea para remediar los

Periodo para Recibir Comentarios del Público

El periodo para recibir comentarios del público con respecto al Borrador del RAW y la Declaración Negativa exigida por la CEQA empieza el 27 de Octubre de 2004 y termina el 26 de Noviembre de 2004. Todos los comentarios deberán estar matasellados como fecha máxima el 26 de Noviembre de 2004. Los comentarios vía correo electrónico deberán ser enviados al DTSC hasta el cierre del periodo para comentarios del público.

Enviar los comentarios por escrito a:

Sr. Tomas Berg, Gerente de Proyecto de DTSC
1515 Tollhouse Road
Clovis, California 93611
o vía correo electrónico a: Tberg@dtsc.ca.gov

Las copias del Borrador del RAW, la Declaración Negativa exigida por la CEQA y otros documentos relacionados con el Sitio se encuentran disponibles en los locales de archivo documentario sites en:

Biblioteca Pública del Condado de Fresno, Sede Central
Government Documents Department
2420 Mariposa Street
Fresno, California 93721
(559) 488-3195

DTSC, Archivo Central de Clovis
1515 Tollhouse Road
Clovis, California 93611
(559) 297-3901

impactos ocasionados en el Sitio. El DTSC también está solicitando comentarios del público con respecto a la Declaración Negativa para el Borrador del RAW exigida por la Ley de Calidad Ambiental del Estado de California (CEQA, por sus siglas en inglés). La presente hoja informativa proporciona información relacionada con el periodo para comentarios del público, los antecedentes del Sitio, el Borrador del RAW, la Declaración Negativa propuesta, los locales de archivo documentario, contactos para obtener información adicional así como información sobre la lista de correos.

Historia y Antecedentes del Sitio

El Sitio se encuentra ubicado dentro del corredor de Railroad Avenue, el cual se sitúa en un área bastante industrializada de South Fresno. Muchas de las instalaciones industriales dentro del corredor de Railroad Avenue y en el Sitio han estado operando desde antes de la Segunda Guerra Mundial y algunas de las propiedades han sido empleadas para fines industriales desde inicios del siglo XX.

Weir Floway Inc. y The Vendo Company (Floway/Vendo) son responsables de la remediación del Sitio. Floway/Vendo bajo supervisión de DTSC está trabajando en el Sitio para extraer agua subterránea que ha sido impactada con sustancias químicas provenientes de diversas fuentes. Las investigaciones previas para caracterizar el alcance de los impactos han demostrado que las fuentes de agua potable no han sido afectadas.

Medida Provisional

Como una medida provisional de remediación, se instaló en el Sitio un sistema de extracción de agua subterránea a escala piloto. El sistema a escala piloto incluye dos pozos de extracción de agua subterránea. El agua subterránea es extraída y descargada a la alcantarilla donde el agua es combinada con agua residual tanto residencial como industrial y es tratada finalmente en la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales de Fresno-Clovis en South Fresno. Los

datos obtenidos en la operación del sistema piloto serán empleados para desarrollar el sistema a escala real.

Borrador del Plan de Trabajo de las Medidas de Remediación

El Borrador del RAW identifica las posibles alternativas para la limpieza del agua subterránea que ha sido impactada. Las alternativas de remediación son investigadas y evaluadas en base a los nueve criterios que incluyen efectividad, capacidad para ser implementadas, costo y aceptación del público. Fueron evaluadas cuatro alternativas posibles, las cuales son:

Alternativa 1 – No Tomar Ninguna Medida. Aquí se evalúan los efectos que ocasionarían el dejar el Sitio en su estado actual.

Alternativa 2 – Extracción y Descarga de Agua Subterránea al Sistema de Alcantarillado Sanitario.

Alternativa 3 – Extracción, Tratamiento y Descarga del Agua Subterránea.

Alternativa 4 – Tratamiento In-Situ. En base al proceso de evaluación, el método preferido de limpieza del sitio es la Alternativa 2, extracción y descarga de agua subterránea al sistema de alcantarillado sanitario. Esto consiste en extraer agua subterránea empleando cuatro pozos de extracción y descargar el agua extraída al sistema de alcantarillado para su tratamiento en la Planta de Tratamiento de Agua Residual de Fresno-Clovis.

Se empleará una red de 17 pozos de monitoreo para monitorear el avance de las actividades de limpieza (es decir, el desplazamiento de las concentraciones y de la pluma dentro del Sitio). Se emplearán los pozos de monitoreo de agua subterránea a intervalos regulares (una a cuatro veces al año), para recolectar muestras de agua subterránea con la finalidad de efectuar pruebas que determinarán la presencia y desplazamiento de los constituyentes en el agua subterránea. Los resultados de las pruebas de agua subterránea

serán resumidos en los reportes de monitoreo de agua subterránea que estarán disponibles para revisión del público en los locales de archivo documentario que han sido indicados anteriormente en esta hoja informativa.

Ley de Calidad Ambiental del Estado de California

De acuerdo con la CEQA, se preparó un Estudio Inicial para evaluar los impactos ambientales potenciales que pueden ocasionarse por la implementación del Borrador del RAW. El DTSC ha determinado que debido a que el objetivo del Borrador del RAW es limpiar el agua subterránea impactada no habrá impactos negativos en el medio ambiente, siendo innecesario preparar un Reporte de Impacto Ambiental. Por lo tanto, el DTSC ha propuesto una Declaración Negativa para las medidas propuestas en el Borrador de RAW para la Unidad Operable #1 de la Pluma de Agua Subterránea Regional de South Fresno.

Para Mayor Información

Si tuviese alguna pregunta o inquietud sírvase contactarse con cualquiera de las siguientes personas durante la etapa de vida del proyecto. Para preguntas relacionadas con el Borrador del RAW, sírvase contactar a:

Sr. Thomas Berg – Gerente de Proyecto de DTSC
Dirección: 1515 Tollhouse Road Clovis, California 93611. Teléfono: (559) 297-3901 o vía correo electrónico: Tberg@dtsc.ca.gov

Para preguntas relacionadas con el proceso de participación del público, sírvase contactar a:
Sr. Randy Sturgeon – Especialista en Participación del Público de DTSC. Dirección: 8800 Cal Center Drive Sacramento, California 95826. Teléfono: (916) 255-3649 o vía correo electrónico: Rsturgeon@dtsc.ca.gov

Aviso para Personas con Problemas de Sordera

Los usuarios de dispositivos de telecomunicación para sordos (TDD, por sus siglas en inglés) pueden utilizar el Servicio de Asistencia para Transmisión de Mensajes del Estado de California (California Relay Service) llamando al teléfono 1-888-877-5378 y solicitar hablar con Randy Sturgeon en el teléfono (916) 255-3649.

Información para Lista de Correos

Si no recibió esta hoja informativa por correo y desea ser incluido en la lista de correos de la Pluma de Agua Subterránea de South Fresno, sírvase llenar el cupón que se incluye a continuación y envíelo a Randy Sturgeon, Especialista en Participación del Público, dirección: 8800 Cal Center Drive, Sacramento, CA 95826.

Nombre:			
Dirección de Correspondencia:			
Ciudad:	Estado:	Zip:	
Representante:			
Número telefónico:	Correo electrónico:		

Sírvase incluirme en la lista de correos de la Pluma de Agua Subterránea de South Fresno. Las listas de correos de DTSC son únicamente para mantener informadas a las personas de las actividades de la DTSC. Generalmente estas listas de correo no son enviadas a partes externas. Sin embargo, son consideradas como registros públicos y en caso de solicitarse, pueden ser divulgadas.

Mapa de Ubicación del Sitio

